

Contact

emberenterprise@yahoo.com

www.linkedin.com/in/harya-bhimasena-8bb8a023 (LinkedIn)

Top Skills

Microsoft Word

Microsoft Office

Microsoft Excel

Languages

Indonesian (Native or Bilingual)

English (Professional Working)

Honors-Awards

Eagle Award

Time Off From Duty Award

Eagle Award

Cash Performance Award

Group Honor Award

Harya Bhimasena

English<>Indonesian (simultaneous and consecutive) Interpreter | Subtitler | HPI-Certified Translator | Member of AICI

Jakarta, Jakarta, Indonesia

Summary

As a simultaneous or consecutive Indonesian-English Interpreter, my main job is to support Ambassador Sung Kim. Before my recent responsibility, I had the honor of being the interpreter for three U.S. Ambassadors: Joseph Donovan(2016-2020), Robert Blake (2013-2016), and Scot Marciel (2011-2013) in promoting Strategic Partnership between the U.S. Government and Indonesian Government.

I am a certified HPI (Association of Indonesian Translators) for general English into Indonesian translation. I am also an AICI (Association of Indonesian Conference Interpreters) member.

I am always ready without preparation as I interpret as things come at me. I keep updated on various projects and current events that allow me to bridge conversations on the spot during meetings.

I am always willing to show up at the last minute, no matter the circumstances.

To build understanding and increase people-to-people ties, I assist in various events, ranging from illegal fishing, business and investments, climate change, education, cultural exchange, and government to government cooperation, security, and defense.

I have the experience and expertise in simultaneous interpreting in an interpreting booth, remote simultaneous interpreting, over-the-phone interpreting, and consecutive interpreting on stage.

Through interpreting and translating, I bridge literal understanding between English and Bahasa Indonesian speakers and promote goodwill and greater contextual understanding of many cultural nuances in my work. I serve as a vessel for channeling ideas and a strong and positive voice in the broader community.

Succeeding in my job requires flexibility and good humor. I am always motivated to perform, exceeding the standard expectations. I quickly adapt to the challenging, stressful situation when the job has to be right every time. I always commit to performing various tasks outside my formal position description and take extra time.

I have records of interpreting high-level meetings and events. I have been providing my service in translating and interpreting for high-rank officials, ministers, governors, mayors, parliament members, chief of justice, business people, environmentalists, religious leaders, and community leaders.

The following are the names of the people for whom I have interpreted:

1. President Jokowi
2. Vice President Ma'aruf Amien
3. Secretary of Defence Jim Mattis
4. Secretary of Commerce Wilbur Ross
5. Secretary of Transportation Elaine Lan Chao
6. Senator John McCain

Experience

U.S. Embassy Jakarta

English-Indonesian Interpreter /Translator for U.S. Ambassador to Indonesia

December 2011 - Present (10 years 9 months)

Jakarta

2011-2013: Interpreter for Ambassador Scot Marciel

2013-2016: Interpreter for Ambassador Robert Blake

2016-2020: Interpreter for Ambassador Joseph Donovan

2020-present: Interpreter for Ambassador Sung Y. Kim

1. Orally translate message simultaneously or consecutively (from English to Bahasa and vice versa), maintaining the message, context, and style as much as possible, with speed, fluidity, and assurance
2. Interpret the speaker's statements. News reports, etc., simultaneously (using electronic listening systems as necessary) while maintaining message content, context, and style as much as possible.
3. Translate written correspondence, diplomatic notes, articles, and other pertinent documents as assigned
4. Proofread, edit, and revise translation materials, identifying, and resolving conflicts related to the meaning of words, concepts, practices, or behaviors, following ethical codes that protect the confidentiality of information
5. Adapt translations to speaker or drafter's style using Embassy terminology and diplomatic protocol

DS ATA

Language Assistant (English-Indonesian Interpreter)

April 2008 - December 2011 (3 years 9 months)

- Responsible to assist the Tactical Operation Specialist in curriculum, post-training assessment and language related issues, including but not limited to acting as interpreter for Program Manager and/or DS/ATA Officials in high level INP meetings, events, and other functions.
- Responsible to oral translation of lesson materials from English to Bahasa and vice versa for DS/ATA staff, instructor and INP officers. Making sure the participants make the most of their time during the training.
- Responsible to written translation (English to Bahasa Indonesia and Bahasa Indonesia to English) of letters, articles, and other pertinent documents.
- Support the efforts of the administration office, logistic office, and IT office to achieve the organizational goals.

PT. Bina Potensia Indonesia

Assessor Associate

October 2007 - March 2008 (6 months)

- To assess the client's employees to determine their suitability for particular roles, especially in management .
- To determine the candidates' personality and aptitudes by a variety of techniques including interviews, role play, group exercises, and psychometric testing.
- To translate reports in English.

CRS

English Trainer

July 2007 - September 2007 (3 months)

Meulaboh, Aceh

- Teaching English such as expanding vocabulary and grammar to the staff in CRS.
- Developing English lesson plans.
- Organizing and delivering classroom lectures to the staff.
- Evaluating the class work and assignments.
- Preparing classroom and coursework materials and handouts.
- Recording and maintain accurate staff attendance records and grades.
- Creating a vibrant teaching atmosphere.

IBU Foundation

Psychosocial Officer

August 2005 - July 2007 (2 years)

Meulaboh, Aceh

- Assess psychosocial needs and identify problems/gaps, risk and vulnerabilities, including those related to gender and age.
- Work closely with the IBU psychosocial team, and local authorities/ government, international organizations, and NGOs to inform and advocate for counseling and solutions to psychosocial issues faced by IDP.
- Implement tailored psychosocial program activities for the Internally Displaced People (IDP), particularly for teenagers, and ensure that the social, religious and educational/vocational activities related to cognitive and skills enhancement are culturally appropriate.
- Increase the resilience capacity within the IDP communities in community settings. Ensure presence in IDP communities through regular visits to temporary settlement areas to collect information on the conditions faced by IDP including the availability of humanitarian assistance (shelter, food, water/ sanitation, health and education) and access to services by different segments of IDP populations.
- Actively engage the IDP in the development of psychosocial activities and use available resources within the target population.
- Provide basic counseling and implementation of psychosocial activities where needed, possible and appropriate in a scheduled manner including specific educational activities addressing the identified social-health issues.
- Conduct on-going monitoring, analysis and reporting of the psychosocial condition of the IDP and provide periodic reports of psychosocial activities conducted in the designated areas including psychological reports and statistics on a weekly basis to the Psychosocial Program Coordinator.
- Perform other duties as may be assigned such translating and proofreading reports and interpreting for foreign visitors.

PT Stratego

Human Resource Officer

August 2004 - August 2005 (1 year 1 month)

- Work closely with The CEO and the Head of Department in implementing policies and procedures.
- Take part in strategic management.
- Advertise staff vacancies, assess applications, interview applicants, and make recommendations to management about staff appointments.
- recruiting staff - this includes developing job descriptions and person specifications, preparing job adverts, checking application forms, shortlisting, interviewing and selecting candidates;

- Negotiating with staff on issues relating to pay and conditions.
- Planning, and delivering, training, including inductions for new staff.
- Determine staffing numbers, skills and needs to meet the organization's objectives
- Arrange and conduct staff training.
- Assist employees with work matters, career development, and personal problems.

Education

Universitas Padjadjaran (Unpad)

Bachelor of Psychology, Psychology · (1999 - 2005)

SMP 88

SMU 16 Jakarta